

康有為
牛津劍橋大學遊記手稿

辛巳六月史樹青題



釋文

北京圖書館出版社

程道德

整理點校

Handwritten manuscript text in cursive script, including the title '康有為' and '牛津劍橋大學遊記手稿'. The text is arranged in vertical columns, with some characters appearing to be bleed-through from the reverse side of the page. The manuscript is written in black ink on aged, yellowish paper.

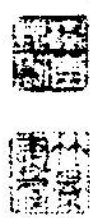
程道德

整理點校

康有為

牛津劍橋大學遊記手稿

辛巳六月史樹青題



釋文

北京圖書館出版社

圖書在版編目(CIP)數據

康有為牛津、劍橋大學遊記手稿/康有為著;程道德點校.—北京:
北京圖書館出版社,2004.7

ISBN 7-5013-2421-2

I.康… II.①康…②程… III.康有為—遊記—手稿—1904
IV.K825.1

中國版本圖書館 CIP 數據核字(2004)第 056565 號

書名 康有為牛津、劍橋大學遊記手稿

著者 康有為著 程道德點校

出版 北京圖書館出版社(100034 北京市西城區文津街7號)

發行 010-66139745,66175620,66126153

66174391(傳真),66126156(門市部)

E-mail cbs@nlc.gov.cn(投稿) btsfxb@nlc.gov.cn(郵購)

Website www.nlcpress.com

經銷 新華書店

印刷 北京聯興盛業印刷有限公司

開本 889×1194(毫米) 1/16

印張 12.75

版次 2004年7月第一版第一次印刷

印數 1000套

書號 ISBN 7-5013-2421-2/K·931

定價 360圓

康有為先生書津橋大學子遊記稿

辛巳六月

史樹青題



出版說明

康有爲（一八五八—一九二七）原名祖詒，字廣廈，號長素，又號更生，別署南海老人。廣東南海人。光緒進士。近代維新派領袖，思想家、教育家、詩人和書法家。

一八九八年九月（光緒二十四年八月）戊戌變法失敗後，康氏出亡海外十六年，足迹所至，環球三周，遊遍四大洲，歷三十餘國，行六十萬里。其間，八次赴英國，並於一九〇四年七月二十一日至二十四日（光緒三十年六月九日至十二日）遊覽牛津大學；八月十一日至十三日（七月一日至三日）遊覽劍橋大學。康有爲於一九〇九年撰寫的《補英國遊記》中有這樣一段記載：「夜十一時到倫敦，即與羅昌同入惡士佛大學，遊數日，其詳見英國學校圖記。」（《列國遊記——康有爲遺稿》，上海人民出版社出版）此次影印所選錄的則是康氏的英國學校圖記手稿的主要部分。

康氏的牛津、劍橋大學遊記手稿，內容十分豐富，具有極高的史料價值。影印出版其遺稿真迹，不僅能使讀者對十九世紀末二十世紀初中外教育史及康有爲的教育思想、愛國熱忱有進一步的瞭解，而且能欣賞到享譽中國書壇的一代碑學宗師南海老人精湛的書法藝術。

爲了便於閱讀，在影印原文的基礎上，我們對文稿進行了點校整理，並作了釋文。現就釋文說明如下：

（一）卷首標題爲點校者所加，原有標題一律照錄。（二）缺字用「□」號。（三）原文夾注用小字號，括

號內小字注文爲點校者所加。(四)難以辨認的字或語義不明處加「(?)」號。(五)錯字改正及補字用「〔〕」號。(六)衍文用「()」號。

在點校文稿過程中，得到胡雙寶先生、張辛先生及劉春生先生的幫助，並對釋文提出了寶貴的修改意見，在此深表謝忱。

程道德

二〇〇三年十二月

康有為

康有為牛津劍橋大學遊記手稿



西士儀大學圖記

康有為牛津劍橋大學遊記手稿

康有為

憲士弗係古歲古物也及有希 臘如穆示詩依星極古有

十紀之地圖也粗哉與星西界土人同誌吾見其古地圖

此據中有中國地圖也七粗紙是七舊類以書

其粗惡亦可比則彼十紀近野蠻時代更不足算也亦有中國

缺

改者

古西有種然然無人讀其地產中談余刺以逐後有名故及

其詩及及鐘與手也蓋一善之長不後以或為後人焉

歲古凡七十五系冊書日八百卡 年積及抄本三万冊立

英為第二立天下為第一嗚呼以一學校而歲六之字及三

白板英譯井七和兩邊分作十位廢古書是

此宜其成學一感哉此精乃針連所創連故供其共

像及其鐵櫃焉有印物指次縮型蓋惡士弗本排學一

件收尤多最蹟也者已出倫列石七又似天裁神識也

有加拉吉其秋初縮型之昔曾其其類有印皮尺之層

考王名士之像其形兩型

此也地下位七者捷理士第一及第二圖與其後像其後第一

係七實其被教也自有頭理第七御業崇以黃統以為紀念

咸聖教曾為本學校長故像存焉

和惡士弗監本立位學校長以心大位一有大名也領一和惠

戴裝冠冠露而為國王官也其裝三寸但成裝一尺每色長袍每寸銀壹寸

靈控心當充焉不理正每年僅引一收性授博士乃引外博

士跪領古其書授呼曉廿名位此不理地位者竟以七名

七類

領一與友團一完監翰林學院而其不理且尤七焉直

且英有考族故尤當留心書臣
與士學士領內因日矣故知舊國文地能判姓而此生所樂

引以為本校之志重焉其校中可謂別校長理之副校

長以久學大教習輪充每一科學有一大教習名以水(平)

其語師將大教習凡四百其中華學大教習各數位

歲儲三千磅俾請一校生住三人華文之為人經案

亦於因勢之不易也

凡初入學子在神學館為初入學地庫高尺許設中登副校長七

至分校長常學生北面以現之分校長立于下每生給學律一冊

乃諸誠以守學律俄七考教學生識乃就常案名冊視署名

五聲以此考族平民之字樣

遊考試館白聖石明佈地也以前也作現石內分試院也及視人多少

為五國考後教考人亦七少則亦入小院也其右院試官有寫其試

坐左右几案及中國畫試其試官由本校長以識請之在

校長亦以充補以防其私此亦積久生弊改也以此考官亦

由聘請任四学期考不日第其逐出於此候家修習及校再來是

考而考竟有年四五年任十二年不日一呼也呼喚其別亦五國老竟

經十期考亦者一於同矣但其間試以積分為之回十五即為及格

又其額其易之美而累試十餘年不日第定其言七五見

五華人七五歐美試學七試比前形又多第一有十二次第一也

彼以謂吾華人長記誦故唐試易勝云惟試期七便僅限三時

久而如利題凡五字也亦有二文有長已千字也其但何能對者不拘長短皆用草書

故推疾不七時也吾國舊制試生太多有已五萬餘也而試官太少

其最大害也莫如限期于是改房官希友以分而遺才多矣于是房官希友及試官以

有欲務有美才或以欲隘見檢而不才或以欲寬備備矣又至

積分以考之唐時試士准其平日之能以為力大實時三舍積

分法也歐陽乃德憑一日假之文以代其故取多不盡其

中事及朝政專以楷法競勝而致光鳥之批遂以檢元入柳

林而書法不之也即收董亦必獲章叔百年東華國人士研

新楷法舉子以上埋首為之一日不彈子生別棘也去以舉國舉

人翰林以束書不親目而子此等自之楷法與古唱之六股以此百年中

俗也此等年中與歐美人饋致輪船電氣日出此等年中其時此等

元車利始于此一千七百九十九年此等年中當由乾隆五十年

之日彼時始出十九萬五千大兩箱大地五百年中此等年中其末光

倍多覺其廣倍多捷合與全國人壯而此等年中八股大者指子

之何止十九萬五千之款式而判地賠款生利生權舉中國

其功效之相反又如此則試之有用今日矣也其於中國則

學之早試士之早而收效之早其酷哉天下其於中國則

可以觀矣考成成之歲是必力就廢之股功賦楷法也科考既廢

其而觀之六害休妻未除革其法者未之也有司其於中國則

其於中國則





作人務為別往也此為合意美凡美法文比多象形為首一高鳥
 別苗也次輔佐以作鳥形如心鳥似官之類^其有早西哥女等後
 立美法西兒益詳博別見^{有蘇門答臘文也}不詳有大盤長四尺高尺許
 如浴盤又大碟三尺許乃南太平洋湯祭島合人元有血存焉可
 考人款之始與然不述一俗有以牛馬狗換船以一大盤裏以樹皮
 可以見從進化之世夫有俱法他士呢呢島土人裸身形者
 學生以合堂中軍軍係理第^八而第查理士第一于此用後院為
 四壁想像有路理查理士一像為乃容二百二十人余所大方面其
 爐能燒百餘雞也
 於鐘樓英制限八時鳴鐘則休息^其若某上膏為學生時以夜年叔制
 去鐘徑改鐘鳴不響乃逐一可見其宵桃燧之風際鐘樓比

學生官每學生書房一寢室一浴廁而一教習而一住教習官免租可
 學生官有美惡相者考其^著其名人曾任之官和尤考人以此位為
 榮立此堂位合須四十磅^{每季}以此考考其家人所多租也而宿既不與
 措及尚壞黑若吃不肯修學生羞以此布其^為古以此不復得
 遊美國學官制此因而宿大精新也為向英可推見英美
 俗矣而英人方以學自我^列自矜故特其甚甚且壞其以自炫也
 其^其白鹿洞此學他日改良子科而故堂舊製正其^及以不後人
 其^其志士弗^其學官租每年及日七許合為多力不連其許宿外年
 其五歲以外其住舍合而睡之而及歲其心許
 志士其拒傷致一百二十其英里幾四百中里矣當時用學于此遂因

其城大出而為大學當未有汽車之先英王始創之幸為定必限其於
城而後為大學於

監布且一學生房六之寢室圍所官房能七磅合用月二磅其最
上房秋月十三磅下也四磅其所有公厨亦自膳也每為房中元用
地地指以此自置費四十磅云

續畢

山

其學生服法有特別之制 學生中平頂方斜角後垂帶
與吾以此秀才之方中 年少與以中西之相合者是欵其

服裏衣博袖與吾古服同但無扣鈕耳 其考起也為長
其袍後展垂于後又一年外為 曰在 譯為文學士也其袍服加
紅領展垂于後比方中垂綫于前其曰外為劇打 do e 九 o 几 日 人

譯為博士也別紅袍而文科五少異或有神或無神神學別係紅邊

自整 其學分以袍 肩背其際律樂之後 呼這轉神
學日呼的若習袍如白措師名與神學博士學服袍而微缺其後

袴校長袍全邊寸許自肩直垂袖有全二道度寸長其寸比兒
監布力學之袍過膝要士布學之袍不過膝
圖於學中人說不願衣此禮服學生改以單衫何リ

學生衣服中服們
一在學校
一在講

一全卷
一入學
一見教習

一考試
一領憑

一在教

已初入学与兄弟不相長考試領憑必須黑衣加白帶
此与英國入學考科第即佩忠孝常用白色同六異之心

一坐街

一夜遊

以上不連何四刊古記

一禮中時不與女子共設並行 家人不立於限

衣袍中時不與烟連也四刊古記

事有中冬祀有袍中七四刊古記

信不依何也此有罰款於學生使道此以為不便

比不服必方己懷于身使必須服時一服之既少

過別之脫之為戲於絕於恭敬忘他亦先四刊古記

有這替一人三視徬道過者學生不中服也四刊古記

稍且立學校界外則挾游女游嬉者習与監督也而獨

不責而日游嬉焉則其罰何只以素學中規如心道

成學生之德也學生以其心故但亦不四刊古記

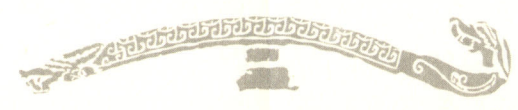
別於嚴罰何為焉如心等傷乎為且戲之風也七年

學中定例十時後不能出門入門則不

校至別監督者遊出遊入一学期

此外之學生

遊



必取厚利而居之者不能私物也故學生託詞以出
時或返復亦不必責而必罰也其性所趨也其利於
已視之則名者學之自傷其視則曰車運乃其也矣

宜示以產產教而後其身

備教大學為下

惡士弗尤重道一國之習後秀在英

校學年^{惡士弗}三四人^{善及}平家貴人為多以其為國家大學自此

出身也最有名者^{及貴}林不林也其世家也極後乃歸於

大位有財王子^{及貴}末學名宰相去後之子必不出於二校故

入校者藉以文結權貴為收束也地君因假借學之處

聲名收以必味為欺其何人知其名為學而東也否則

命傳嘯侶^{扶其}何者花柳般打彼者竟既大以樂尤深固少年

不以為也風俗既成故以驕者相為伴者必爭其柳之橫也

不飲冠袍又行而醉飲^三何者呢士習俗以為而貌好看

則改道^{樂博戲}及多而信必世笑人收安貴人其久而揣摩也

別這柏^{樂博戲}厚妙之具俾^三其平亦外依取科第也每以學生同學

之時別游^三其千束居于惡士弗^三監布力之市一夏五遊暑者

別游^三其千束居于惡士弗^三監布力之市一夏五遊暑者

別游^三其千束居于惡士弗^三監布力之市一夏五遊暑者

別游^三其千束居于惡士弗^三監布力之市一夏五遊暑者

別游^三其千束居于惡士弗^三監布力之市一夏五遊暑者

別游^三其千束居于惡士弗^三監布力之市一夏五遊暑者

試多心第以改答為^{其倍其}且學術市中遇^標可也
 亦^其多不致招呼以巧迎學規為以^其此作偽而已^其生既以
 及他^其所^其在^其酸^其之^其費^其以^其彼^其扶^其女^其游^其樂^其入^其其^其以^其故^其學^其費^其七^其昂
 字^其人^其以^其費^其已^其中^其磅^其入^其校^其箱^其之^其接^其也^其以^其原^其三^其四^其百^其磅^其以
 伴^其二^其百^其磅^其也^其層^其校^其外^其須^其官^其如^其苦^其儉^其及^其別^其須^其賃^其居^其校^其外^其矣^其其
 故^其學^其生^其難^其有^其足^其也^其以^其其^其儲^其費^其以^其大^其多^其也^其况^其以^其成^其借^其道^其系
 千^其游^其女^其四^其千^其百^其市^其庫^其以^其隨^其學^其生^其為^其盈^其空^其之^其吾^其國^其之^其信^其念
 場^其趕^其考^其也^其如^其時^其付^其卷^其于^其三^其千^其學^其生^其如^其費^其以^其能^其供^其一

學費之儲費既多然其費費人如居眾故市屋於

以學生取於市時亦須費積久是故出於假借始有者

亦^其以^其治^其信^其不^其而^其不^其能^其運^其債^其之^其聲^其名^其何^其好^其犯^其科^其也^其生^其之^其多^其者

亦^其以^其治^其信^其不^其而^其不^其能^其運^其債^其之^其聲^其名^其何^其好^其犯^其科^其也^其生^其之^其多^其者

亦^其以^其治^其信^其不^其而^其不^其能^其運^其債^其之^其聲^其名^其何^其好^其犯^其科^其也^其生^其之^其多^其者

亦^其以^其治^其信^其不^其而^其不^其能^其運^其債^其之^其聲^其名^其何^其好^其犯^其科^其也^其生^其之^其多^其者

亦^其以^其治^其信^其不^其而^其不^其能^其運^其債^其之^其聲^其名^其何^其好^其犯^其科^其也^其生^其之^其多^其者

亦^其以^其治^其信^其不^其而^其不^其能^其運^其債^其之^其聲^其名^其何^其好^其犯^其科^其也^其生^其之^其多^其者

亦^其以^其治^其信^其不^其而^其不^其能^其運^其債^其之^其聲^其名^其何^其好^其犯^其科^其也^其生^其之^其多^其者

夫尚家子學
稍不成就此生就鬼信耶

其所以之學課既杜寬每一科學三年之久相習者僅或

三十種至易矣歲有選舉似自十月後同學已西六月修學

中間或一二月而三季之中每季有六事及在校中即令何合

若六事及即一及六事過二十日耳每季作文一篇聽讀一次

能之征文之確語以種之如學才之難兼小婦共學以備于

中學之時大學實亦不加人林有任國之志以任取學位

為不中國人其不學也亦有難者之解中人

推廣官位一為中國人之指下以學習官保通也時俗不信

官位其年科科樂即生而科第一生學能者實矣也為取學位者

名學生三千餘人而其修力學也三千餘人蓋技十伊一而已然

則學恭學位之榮名居其大半藉校地為中東奔競也

居其半少年不知學意能業其居其中也存巨室家見

六政居十一為立此三校名聲較於他校其所以學之猶古之

學之統政治之度文學之條理及未向律即歐土之國之俗

名修偶與之復問心以茫然台味暢於為於而我東方生

論也思思不才亦與之與之與之與之與之與之與之與之與之

七相教者師貴家子及外省官子游于京也心以四也其制

其印假至國學風陸地士子倚情學後才志以為國宗